



Foto: David Gröschwitz, ekiba.de

Ökumene weltweit weetersingen

Lieder und Gebete
der 11. Vollversammlung
des Ökumenischen Rats der Kirchen
in Karlsruhe

- eine Auswahl -



Herausgegeben von der Evangelischen Landeskirche in Baden

1. Auflage 2024

Bildernachweise:

© David Groschwitz, Ekiba (Titelfoto)

© Mike DuBose/WCC (S. 7, 27, 45)

© Paul Jeffrey/ WCC (S. 3, 43)

Notensatz: Christoph Georgii, Ekiba

Gestaltung: Abteilung Kommunikation und Fundraising

Druck: ABT Print und Medien GmbH, Weinheim

Bestellung: shop.ekiba.de



Copyright 2024 Evangelische Landeskirche in Baden



in Kooperation mit dem Ökumenischen Rat der Kirchen

Wir bedanken uns bei allen Komponist*innen und Liederdichter*innen, dass sie uns das Recht zum Abdruck ihrer Lieder erteilt haben und beim Ökumenischen Rat der Kirchen auch für die liturgischen Texte. Wo die Urheber nicht ermittelt werden konnten oder uns ein Fehler unterlaufen sein sollte, bitten wir um Kontaktaufnahme über oekumene@ekiba.de.

Gruß aus der ACK in Deutschland

Beschwingt, nachdenklich, mutig, voller Tatendrang, summend, tanzend, Arm in Arm – so kamen die Teilnehmenden während der Vollversammlung des Ökumenischen Rates der Kirchen vom 31. August bis zum 8. September 2022 mehrmals täglich aus dem großen, luftig gebauten Gottesdienstzelt. In den dortigen Andachten war so viel Vielfalt erlebbar, Vielfalt der Konfessionen, der Traditionen, der Erdteile, der Kulturen. Gleichzeitig spürten die Teilnehmenden die Einheit untereinander in dichter und intensiver Weise, beim gemeinsamen Gebet, beim gemeinsamen Singen, Tanzen, Schweigen. Die Andachten haben das vermocht, was uns zuweilen in Kirche und Gesellschaft misslingt: Einheit und Vielfalt so zusammenzubringen, dass weder eine Uniformität auferlegt noch die Fremdheits-erfahrung als Bedrohung wahrgenommen wird.

Wichtigster Bestandteil waren dabei die gesungenen Lieder, deren Melodien oft den ganzen Tag wie Ohrwürmer im Kopf herumschwirrten. Es freut uns daher als ökumenische Gemeinschaft in Deutschland sehr, dass es mit diesem Liederbuch gelingen kann, den Geist der Vollversammlung und die Vielfalt und Einheit der Ökumene weiterzutragen und in den Gemeinden erfahrbar werden zu lassen. Ich danke von Herzen für diese Initiative und wünsche dem vorliegenden Liederbuch eine möglichst weite Verbreitung und viele motivierte Musikerinnen und Musiker, Sängerinnen und Sänger, die Einheit und Vielfalt musikalisch spürbar werden lassen.

Dr. Verena Hammes,

Geschäftsführerin der Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in Deutschland (ACK)



Vorwort des Redaktionsteams

Die täglichen Andachten unter dem großen Gottesdienstzelt waren der Herzschlag der 11. Vollversammlung des Ökumenischen Rates der Kirchen in Karlsruhe. Lieder und Gebete klingen nach. Sie wurden von Menschen aus allen Erdteilen und zahlreichen Denominationen im Gottesdienst-Komitee im Vorfeld der Vollversammlung zusammengetragen, formuliert und komponiert.

Dieses kleine Liederheft bietet nun eine Auswahl von Liedern und Gebeten aus dem umfangreichen Gottesdienstbuch „Oasis of Peace“. So möchten wir es Gemeinden und ökumenischen Gruppen ermöglichen, sich auch nach der Vollversammlung mit Liedern und Texten aus der weltweiten ökumenischen Bewegung vertraut zu machen und ökumenisch weiter zu singen. Die Auswahl versucht, Lieder aus verschiedenen Kontexten und Traditionen und zu verschiedenen Teilen des Gottesdienstes zusammenzustellen.

Ein herzlicher Dank gilt Rev. Dr. Mikie Roberts, Programmdirektor für geistliches Leben des ÖRK und Pfrin. Susanne Labsch für die Mitwirkung bei der Auswahl der Lieder.

Möge diese Veröffentlichung dazu beitragen, den ökumenischen Geist der Geschwisterlichkeit, der gegenseitigen Inspiration und des gemeinsamen Feierns und Betens weiter zu tragen – getreu dem Motto der Vollversammlung: „Die Liebe Christi bewegt, versöhnt und eint die Welt“.

Daily prayer under the large canopy was the heartbeat of the 11th Assembly of the World Council of Churches in Karlsruhe. Songs and prayers still echo. They were collected, written and composed by people from all over the world and from many denominations in the Assembly Worship Planning Committee.

This small songbook offers a selection of songs and prayers from the extensive worship book "Oasis of Peace" and is intended as a resource for congregations and ecumenical groups. We want to invite them to become familiar with songs and texts from the worldwide ecumenical movement and to continue singing ecumenically. The selection is an attempt to bring together songs from different contexts and denominational traditions and with reference to the different parts of a worship service.

Many thanks to Rev. Dr Mikie Roberts, programme executive for spiritual life of the WCC for his comprehensive support and to Rev. Susanne Labsch for her help in selecting the songs.

May this booklet help to foster the ecumenical spirit of fellowship, of mutual inspiration and common prayer. And may we continue to sing, pray and witness to the Assembly theme: "Christ's love moves the world to reconciliation and unity".

Bettina Fuhrmann, Christoph Georgii, Anne Heitmann

3. CALL TO PRAYER (1) | Eröffnungsgebet für ökumenische Versammlungen

Dieses Gebet wurde beim Eröffnungsgottesdienst der Vollversammlung 2022 in Karlsruhe gesprochen. Es lässt sich für andere ökumenische Anlässe nutzen, z.B. indem die kursiv gedruckten Worte dem Anlass entsprechend angepasst werden. Abkürzungen: L: Liturg(en), C: Congregation, G: Gemeinde

L: Loving God,

we gather from all over the world, from *the eight regions of the World Council of Churches*, from diverse contexts, every one of us created in your image.

L: We share the hope of meeting each other in the warm embrace of Christ's love, that moves us to reconciliation and unity.

L: We share the hope that our faith might be kept alive and that our commitment to your promise of a new world might be renewed.

Silence

L: We share the burden and the pain of this time of *the Covid pandemic*. We share the burden and the pain of armed conflicts and their consequences in deaths, destruction and forced migration. We share the burden and the pain of the preexisting plagues of injustice, structural poverty, violence, and a creation that suffers.

L: We bring to you the memory of the victims of all these pandemics. Their names are written in our hearts and are not forgotten by you. Let us commit them into your hands by saying together

– PRESENT!¹

L: Gott der Liebe,

wir sind aus der ganzen Welt hier zusammengekommen, aus *den acht Regionen des Ökumenischen Rates der Kirchen*, aus unseren unterschiedlichen Kontexten, und doch sind wir alle in gleicher Weise nach deinem Bild geschaffen.

L: Wir hoffen, dass wir einander begegnen können in der Liebe Christi, die uns umarmt und uns zu Versöhnung und Einheit bewegt.

L: Wir hoffen, dass unser Glaube lebendig bleibt und dass unser Engagement für deine Verheißung einer neuen Welt erneuert wird.

Stille

L: Wir teilen die Last und den Schmerz *der Covid-Pandemie*. Wir teilen die Last und den Schmerz bewaffneter Konflikte, Kriege und ihre Folgen:

Tod, Zerstörung und Flucht.

Wir teilen die Last und den Schmerz von Ungerechtigkeit, die sich wie eine Seuche weiter verbreitet, zu struktureller Armut wird, Gewalt sät und selbst die Schöpfung leiden lässt.

Wir bringen vor dich alle Opfer dieser Pandemien. Ihre Namen sind in unsere Herzen geschrieben und sind bei dir aufgehoben. Wir übergeben sie in deine Hände und sprechen gemeinsam:

– PRESENTE!¹

1 Bei den Demonstrationen, die in Argentinien stattfinden, um die Sichtbarkeit der Verschwundenen der letzten Militärdiktatur zu fordern, rufen die Teilnehmenden mit einer Stimme nach jedem Namen „Anwesend!“ So wird die Erinnerung und die Forderung nach Gerechtigkeit wach gehalten.

L: For all the victims of the pandemic:

C: Present!

A bell is rung.

L: For the refugees fleeing conflicts and oppression:

C: Present!

A bell is rung.

L: For all those displaced by rising waters and draught:

C: Present!

A bell is rung.

L: For all who are in need and suffer in our world today:

C: Present!

A bell is rung.

Silence

L: Merciful God, your divine grace gathers us as a global ecumenical family, and we meet around the oasis where your hospitality offers us refuge, rest and restoration.

L: We gather, like the thirsty, around the pure waters of the scriptures, the spring of the living Word.

L: We gather to pray in the unity of the Spirit, to talk and to listen, to share and to build.

We gather to sing your glory and to be blessed by your love.

L: We gather and leave our burdens and sufferings in this safe place you invite us to.

L: For all this we give you our thanks and pray: Let this gathering stir in us your joy.

C: Amen.

L: Für alle Opfer der Pandemie:

G: Presente!

Glockenschlag

L: Für die Flüchtlinge, die vor Konflikten und Unterdrückung fliehen:

G: Presente!

Glockenschlag

L: Für alle, die durch Fluten oder Dürre vertrieben wurden:

G: Presente!

Glockenschlag

L: Für alle, die Not leiden und nicht einmal das Nötigste zum Leben haben.

G: Presente!

Glockenschlag

Stille

Barmherziger Gott, durch deine Gnade versammeln wir uns als globale ökumenische Familie auf dem Pilgerweg hier in einer Oase, wo deine Gastfreundschaft uns Zuflucht, Ruhe und Erholung bietet.

L: Wir versammeln uns wie Durstige um das reine Wasser der Schrift, die Quelle des lebendigen Wortes.

L: Wir versammeln uns, um in der Einheit des Geistes zu beten, zu reden und zu hören, zu teilen und aufzubauen. Wir versammeln uns, um dich zu loben und durch deine Liebe gesegnet zu werden.

L: Wir versammeln uns und lassen unsere Last und unser Leid an diesem sicheren Ort, zu dem du uns eingeladen hast, zurück.

L: Für all das danken wir dir und beten: Lass diese Versammlung ein Freudenfest dir zur Ehre werden.

G: Amen.

16. PRAYER OF CONFESSION (1) | Bitte um Erbarmen

L: Gracious God,
you love all your children, as parents do. You
made Jesus our brother who shares our life.
But we are unable to look at one another as
siblings, bound together in your love.

♪ Señor, ten piedad de nosotros

L: Have mercy on those who have to leave
their homes due to climate change and its
consequences, while others refuse to change
their excessive lifestyles.

♪ Señor, ten piedad de nosotros

L: Have mercy on those who lack the necessi-
ties of life, while others live in abundance,
unwilling to share their resources.

♪ Señor, ten piedad de nosotros

L: Have mercy on those of us who don't care
for the needs of others.
Liberate them from their selfishness, open
our minds and hearts to show mercy. Jesus
showed us how to love– help us to do likewise.

♪ Señor, ten piedad de nosotros

L: Gnädiger Gott,
Du liebst all Deine Kinder, wie es Eltern tun.
Du hast Jesus zu unserem Bruder werden
lassen, der unser Leben teilt.
Doch wir sind unfähig, uns als Geschwister an-
zusehen, die durch deine Liebe verbunden sind.

♪ Señor, ten piedad de nosotros

L: Hab Erbarmen mit denen, die ihre Heimat
aufgrund des Klimawandels und seiner Folgen
verlassen müssen, während andere sich wei-
gern, ihr ausschweifendes Leben zu ändern.

♪ Señor, ten piedad de nosotros

L: Hab Erbarmen mit jenen, denen es am
Lebensnotwendigen fehlt, während andere
im Überfluss leben und nicht bereit sind,
ihren Reichtum zu teilen.

♪ Señor, ten piedad de nosotros

L: Hab Erbarmen mit jenen von uns, die sich
nicht um die Nöte anderer scheren. Befreie
sie von ihrer Selbstsucht, öffne ihren Geist
und ihre Herzen, damit sie barmherzig werden.
Jesus hat uns gezeigt, wie man liebt – hilf uns,
ebenso zu handeln .

♪ Señor, ten piedad de nosotros

17. KYRIE ELEISON

Haiti

Ky - rie e - le - i - son. Ky - ri - e e - lei - son.

Haitian traditional. Melody "Feuilles Oh."

Inhaltsverzeichnis

Seite

Preface	3
Theme Songs	5
Calls to Prayer	8
Psalm	13
Thanksgiving	15
Confessions	20
Renewal and Assurance	23
Songs	26
Statements of Faith	36
Intercessions	40
Songs	41
Sending and Blessing	49
Middy Prayer	51

Alphabetisches Verzeichnis der Lieder

Nr.

All Are Welcome	4
Akathist of Thanksgiving	15
Alleluja	13
Araka elahy arak	29
Bersatu teguh	31
Christ's Love Moves the World	2
Christi Liebe bewegt diese Welt (Christ's Love Moves the World)	2
Christi Liebe kann die Welt bewegen (El amor de Cristo)	1
Deine Herrlichkeit und Macht (Araka elahy arak)	29
Ehre sei Dir für das Fest des Lebens (Akathist of Thanksgiving)	15
El Amor de Cristo	1
El mensaje	42
Glory to You (Akathist of Thanksgiving)	15
Gottes gute Hand (The Right Hand of God)	28
Halleluja (Syria)	11
Halleluja (Japan)	45
Hamba Nathi	43
Heilig (Püha)	34
Hört die Botschaft (El mensaje)	42
How Good and Pleasant (Psalm 133 Mily Gyönyörűség)	8

Ich glaube an den einen Gott (Krisdos i mech)	38
Ich schenke dir mein Herz, o Gott (Uhebbuka)	35
In Christ there is no East or West.	39
In Christus gilt nicht Ost noch West (In Christ There is no East or West)	39
In my Distress	21
In meiner Not (In my Distress)	21
Je nai nan Kyrie eleison	19
Krisdos i mech.	36
Kyrie eleison (Haiti)	17
Kyrie eleison (Je nai nan)	19
Let's Walk Together (All are Welcome)	4
Lord, Make us One	24
Lord, What a Time to Celebrate	6
May the Road Rise to Meet You	50
Mily gyönyörűség (Psalm 133)	8
Meine Seele ist berührt (Si el espíritu)	44
Murassala	41
My Love Colors Outside the Lines	32
Nature Shines with Beauty	12
Öffne meinen Blick (Open Up my Eyes)	33
O Herr, erbarme dich unser (Señor ten piedad de nosotros)	18
One in Spirit (Lord, Make us One)	24
Open Up my Eyes	33
Psalm 133 (Mily gyönyörűség)	8
Psalm 133 (Seht doch, wie gut und schön es ist)	9
Püha	34
Seht doch, wie gut und schön es ist (Psalm 133)	9
Señor ten piedad de nosotros	18
Sieh die Schöpfung strahlen (Nature Shines with Beauty)	12
Si el espíritu	44
Show us your Mercy, Lord.	23
Together in Christ we Move	26
The Church, that is One (Bersatu teguh)	31
The Embrace of God (Together in Christ we Move)	26
The Garden of the World	20
The Right Hand of God	27
Uhebbuka	35
When the Spirit of the Lord (Si el espíritu)	44
Who Is my Mother?	46
You Are a Child of God	48
Zeig deine Gnade, o Herr (Show us your Mercy, Lord)	23

Verzeichnis der Liturgischen Texte und Gebete

Die liturgischen Texte und Gebete sind entnommen aus "OASIS OF PEACE: SPIRITUAL LIFE RESOURCES / OASE DES FRIEDENS: GOTTESDIENSTBUCH" für die 11. Vollversammlung des ÖRK 2022 (OoP). Sie sind dort unter der angegebenen Seitenzahl zu finden.

Copyright © 2022 WCC Publications. All rights reserved. This publication may be reproduced in English with full acknowledgment of the source. No part of the publication may be translated without prior written permission from the publisher. Contact: publications@wcc-coe.org.

	Nr.
Call to Prayer (1) Eröffnungsgebet für ökumenische Versammlungen (OoP S. 30)	3
Call to Prayer (2) Eröffnungsgebet: Alle sind willkommen (OoP S. 134)	5
Call to Prayer (3) Eröffnungsgebet: Nachfolge, die verwandelt (OoP S. 236)	7
Prayer of Thanksgiving (1) Dankgebet für die, die mit uns auf dem Weg sind (OoP S. 244)	10
Prayer for Thanksgiving (2) Dankgebet für die Schöpfung (OoP S. 94)	14
Prayer of Confession Bitte um Erbarmen (OoP S. 144)	16
Renewal and Assurance Vergebung und Zuspruch (OoP S. 256)	22
Prayer Gebet auf dem Pilgerweg (OoP S. 171)	25
Statement of Faith Glaubensbekenntnis (OoP S. 188)	37
Intercessions Fürbitten (OoP S. 64)	40
Mutual Affirmation Gegenseitige Bestärkung (OoP S. 252)	47
Sending and Blessing Sendung und Segen (OoP S. 116, 226, 264, 302)	49
Midday Prayer Mittagsgebet (OoP S. 120)	51



100% Recyclingpapier.

Alle CO₂-Emissionen Papier und Druck werden kompensiert.

Redaktionsteam

Kirchenmusikdirektor Prof. Christoph Georgii (Hochschule für Kirchenmusik Heidelberg)
Kirchenrätin Anne Heitmann und Pfarrerin Bettina Fuhrmann (Abteilung Ökumene und Kirche weltweit)

